

## Arts du Cirque / Arts Urbains et Cultures des Jeunes

Bagneux/Paris, France, 20–27 / 6 / 2010



### A Grundtvig Workshop / Un Atelier Grundtvig

Organised by / Organisé par **Le Plus Petit Cirque du Monde**



" This project has been funded with support from the European Commission. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. Edité avec le soutien financier de la Commission européenne. Le contenu de cette publication et l'usage qui pourrait en être fait n'engagent pas la responsabilité de la Commission européenne. "

## INTRODUCTION



In 15 years, "urban arts" - such as urban dances, rap, slam, graffiti's and "street circus", characteristic at first of disadvantaged, multiethnic urban areas - have become for young people worldwide a major means of expression. On the other hand, social circus has also been developed around the globe as a relevant tool to work with young people with fewer opportunities.

The two universes of hip-hop and circus are extremely close in terms of techniques and mixing them is a highly enriching experience. Crossing these two worlds is also particularly relevant for intercultural and international youth exchanges: on the one hand, circus arts offer an educational framework and methods, a philosophy and a long tradition of intercultural exchanges, whereas on the other hand, the hip-hop dance is an opportunity to renew artistic practices by taking direct inspiration from the thriving creativity of young people often seen as being on the fringe of society.

In the framework of the European Year for combating poverty and social exclusion, this Grundtvig Workshop included artistic workshops (centred both on hip-hop and urban practices), times of refection and exchanges based on the experience of the participants, as well as intercultural encounters with the local community. Participants had also the opportunity to take part in various cultural evenings, including the opening of Paris annual hip-hop festival. They ended the week with two public presentations, where they mixed circus techniques to new urban practices such as hip-hop.

## INTRODUCTION



« Contre-culture » née dans les quartiers périphériques et multiethniques, les arts urbains (dances urbaines, rap, slam, graff, cirque de rue...), sont devenus en 15 ans une forme d'expression majeure des jeunes à l'échelle planétaire. Quant aux arts du cirque, le développement extraordinaire et également planétaire du Cirque Social a démontré la pertinence de cet outil dans le travail en direction des jeunes ayant moins d'opportunités.

Extrêmement proches par leur contenu, les univers de la danse hip-hop et du cirque s'enrichissent mutuellement et leurs croisements se révèlent particulièrement pertinents, notamment dans le domaine de l'interculturel et des échanges internationaux des jeunes: les arts du cirque offrent un cadre et des méthodes pédagogiques, une philosophie et une longue tradition de pratiques interculturelles, quand la danse hip-hop permet un renouveau des pratiques artistiques issues directement de la créativité foisonnante des jeunes, considérés souvent comme des marginaux.

Dans le cadre de l'Année Européenne de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, cet Atelier Grundtvig comprenait divers ateliers artistiques (centrés sur le hip-hop et les pratiques urbaines), des moments de réflexion et d'échanges basés sur l'expérience des participants, ainsi que des rencontres interculturelles avec des habitants de la communauté locale. Les participants ont eu également l'occasion de participer à des soirées culturelles, dont l'ouverture du festival annuel de hip-hop de Paris. Ils ont achevé la semaine par deux présentations publiques, dans lesquelles ils ont mélangé les techniques de cirque à des pratiques urbaines telles que le hip-hop.

## THE TEAM / L'EQUIPE<sup>1</sup>

### Trainers / Formateurs

Eric MEZINO, Choreographer / Chorégraphe, Cie E.go

Cédric FICKAT, Dancer / Danseur, Cie E.go

Frédéric MERLO, Stage Director / Metteur en scène

Katérina FLORA, Chief of trainers - artistic leader / Responsable pédagogique et artistique, Plus Petit Cirque du Monde

### **Organisation / Le Plus Petit Cirque du Monde**

Pascale JEAN-MARIE, Eleférios KECHAGIOGLOU, Gabriel DEL POZO MARIA, Jérôme BOROT

## PARTICIPANTS

### **BELGIUM**

- Françoise (*Franfran*) DE GOTTAL, [fran.de.gottal@skynet.be](mailto:fran.de.gottal@skynet.be)
- Klaas PATTYN, [klaaspattyn@hotmail.com](mailto:klaaspattyn@hotmail.com)
- Elizabeth (*Babou*) SANCHEZ, [sanchez\\_babou@yahoo.fr](mailto:sanchez_babou@yahoo.fr)
- François HENRARD, [frh1000@yahoo.fr](mailto:frh1000@yahoo.fr)

### **CANADA**

- Xavier GRAVELINE, [neogras@hotmail.com](mailto:neogras@hotmail.com)
- Marie-Eve GAUDREAU, [korygane@hotmail.com](mailto:korygane@hotmail.com)

### **FINLAND**

- Elina MÄKELÄ, [e\\_makela@hotmail.com](mailto:e_makela@hotmail.com)
- Kamilla NISSO, [kamilla.nisso@gmail.com](mailto:kamilla.nisso@gmail.com)

### **FRANCE**

- Benjamin DESRE, [benjamindesre@live.fr](mailto:benjamindesre@live.fr)
- Lévy TENEBA, [gwadamank1ry@hotmail.fr](mailto:gwadamank1ry@hotmail.fr)
- Thomas THANASSI, [thanasitoto@hotmail.fr](mailto:thanasitoto@hotmail.fr)

---

<sup>1</sup> A warm thank you to all the volunteers of Le Plus Petit Cirque du Monde and all those who made this exchange a success! / Un grand merci à tous les volontaires du PPCM et à tous ceux qui ont fait de cet échange un succès!

## **PARTICIPANTS (cont. /suite)**

### **FRANCE/GUADELOUPE**

- Boris GANDON, [milpov@hotmail.com](mailto:milpov@hotmail.com)
- Mickaël LARIFLA, [kayel.dom@hotmail.com](mailto:kayel.dom@hotmail.com)

### **GERMANY**

- Angelika JOST, [angelique.jonglage@bluewin.ch](mailto:angelique.jonglage@bluewin.ch)
- Florian MEHLEM, [flicflacflow@googlemail.com](mailto:flicflacflow@googlemail.com)

### **GREECE**

- Marianthi MOTA, [motaki\\_elf@hotmail.com](mailto:motaki_elf@hotmail.com)

### **LATVIA**

- Elize TIKMANE, [elize.tikmane@gmail.com](mailto:elize.tikmane@gmail.com)

### **POLAND**

- Adrianna JANISZEWSKA, [lasepja@wp.pl](mailto:lasepja@wp.pl)

### **PORTUGAL**

- Matia LOSEGO, [icarovolauffa@gmail.com](mailto:icarovolauffa@gmail.com)

### **ROMANIA**

- Raluca (*Uca*) ILAS, [ralu.ilas@gmail.com](mailto:ralu.ilas@gmail.com)
- Imre (*Im*) NAGY, [mdiork@gmail.com](mailto:mdiork@gmail.com)

### **SPAIN**

- Blanca Gloria BLANCO BELLAS, [bgb2005@yahoo.es](mailto:bgb2005@yahoo.es)
- Maria CARRASCO ESCORZA, [mini\\_okupi@hotmail.com](mailto:mini_okupi@hotmail.com)

### **THE NETHERLANDS**

- Vera BEERS, [beertje\\_vera@hotmail.com](mailto:beertje_vera@hotmail.com)
- Benjamin KUITENBROUWER, [benji@kuitenbrouwer.nl](mailto:benji@kuitenbrouwer.nl)

### **UNITED KINGDOM/NORTHERN IRELAND**

- Nura ISA, [the\\_dreaded\\_monster@hotmail.com](mailto:the_dreaded_monster@hotmail.com)
- Lynn SCOTT, [electric\\_bear@hotmail.co.uk](mailto:electric_bear@hotmail.co.uk)

## WHO'S WHO *QUI EST QUI*



### **Le Plus Petit Cirque du Monde**

<http://www.lepluspetitcirquedumonde.fr>

Founded in 1992, *Le Plus Petit Cirque Du Monde (PPCM) - Centre des Arts du Cirque Sud de Seine* develops and promotes circus arts in the field of youth and social circus, vocational training for trainers and international exchanges. Their structure is located in Bagneux (a suburb in the South of Paris), in the heart of a disadvantaged area.

PPCM was born thanks to a group of people having a passion for the universal values and language of circus. The core of this group of volunteers has been active for seventeen years.

Their public is mainly composed of children from three years old and above, and young adults. About 360 students attend the weekly courses, 300 participants take part in the holiday workshops, and an average of 450 persons per week join in the outreach projects (workshops in schools, collaboration with social and leisure centres, projects with disadvantaged suburbs, workshops in jails, regular courses with handicapped children and young people).

Fondé en 1992, *Le Plus Petit Cirque du Monde (PPCM) – Centre des Arts du Cirque Sud de Seine* développe et assure la promotion des arts du cirque dans les champs du cirque social et du cirque pour jeunes, de la formation de formateurs et des échanges internationaux. La structure est située à Bagneux (banlieue sud de Paris), au cœur d'une zone défavorisée.

Le PPCM est né grâce à un groupe de personnes passionnées par les valeurs universelles et le langage du cirque. Le noyau dur de ce groupe de volontaires est actif depuis plus de dix-sept ans.

Leur public est composé principalement d'enfants de 3 ans et plus, et de jeunes adultes. Plus de 360 étudiants prennent part aux cours hebdomadaires, 300 participants participent aux stages de vacances et une moyenne de 450 personnes par semaine rejoignent les activités de cirque social (ateliers dans les écoles, collaboration avec des centres sociaux et de loisirs, projets pour des banlieues défavorisées, ateliers dans les prisons, cours réguliers avec des enfants et des jeunes handicapés).

## **Compagnie E.go** <http://www.compagnie-ego.org>

Compagnie E.go was founded in 2003 in Niort, France, by choreographer Eric Mezino. It is the result of 10 years of work as a choreographer and artistic co-director for several other companies (Accrorap and Malka) and as a coach for amateurs and professionals all over France.

The company is active in the artistic, educational and international fields. It initiates and leads cultural projects all over the world, while remaining strongly attached to its region of Poitou-Charentes.

E.go strives to address a wide audience of both insiders and novices. It tends also to mix various types of audiences to exchange and share on the theme of hip-hop culture.



La Compagnie E.go a été créée en janvier 2003 à Niort par le chorégraphe Eric Mezino.

Sa création constitue l'aboutissement de dix années de travail comme chorégraphe et co-directeur artistique des Compagnies Accrorap et Malka, et d'accompagnement d'amateurs et de professionnels à travers toute la France.

A travers trois axes de travail que sont l'action artistique, l'action pédagogique et l'action internationale, la Cie E.go initie et mène des projets culturels dans le monde entier, tout en gardant une attache forte en Poitou-Charentes.

La compagnie s'efforce de toucher un très large public d'initiés et de néophytes. Elle tend surtout à mélanger les publics les plus divers pour échanger et partager autour de la culture Hip Hop.

# ARTISTIC WORKSHOPS / ATELIERS ARTISTIQUES Hip-Hop

## Methodology

During a week, participants trained to prepare a short hip-hop performance. But according to Eric Mezino, the end result was not the main objective of the workshops. What mattered the most was the process to reach this result. In other words, hip-hop dancing was used as an artistic tool through which a working method can be derived.

More concretely, Eric started on the first day by dividing the group into three subgroups (blue, yellow and red). This allowed participants to progress at their own pace, according to their technical level. Eric maintained nevertheless cohesion among the whole group, notably through common warming-up, so as to avoid the creation of "ghettos".

From the start, he set a clear framework, with precise instructions, and explained what his expectations were. He also offered to some of the participants to take the leadership of their group, giving them special responsibilities. In terms of constraints, he asked each group to follow a set of instructions: timing of the performance (3x8), timing of the preparation, number of steps, selection of music, etc. He insisted throughout the week on the importance of respecting deadlines, and of seeing constraints not as problems but as challenges.

The structure of the workshop was usually the following:

- Warm-up (collective)
- Technical development (sub-groups)
- Creative group work (sub-groups)

## Méthodologie

Durant la semaine, les participants se sont entraînés pour préparer une courte chorégraphie de hip-hop. Mais selon Eric Mezino, le résultat final n'était pas l'objectif premier de ces ateliers. Le plus important était le processus pour arriver à ce résultat. En d'autres termes, il utilise la danse hip-hop comme un outil artistique, duquel peut être tirée une méthode de travail.

De manière plus concrète, après la première journée, Eric a commencé par diviser le groupe en trois sous-groupes (bleu, jaune et rouge). Cela a permis aux participants de progresser à leur propre rythme, en fonction de leur niveau technique. Eric a néanmoins maintenu la cohésion du groupe dans son ensemble, notamment en organisant des échauffements collectifs, afin d'éviter la création de "ghettos".

Depuis le début, il a mis en place un cadre de travail clair, avec des instructions précises, et il a expliqué quelles étaient ses attentes. Il a proposé à certains participants de mener leur groupe, et leur a attribué des responsabilités. En termes de contraintes, il a demandé à chaque sous-groupe de suivre certaines consignes: durée de la présentation (3x8), durée de la préparation, nombre de pas, sélection de la musique, etc. Il est revenu au cours de la semaine sur l'importance de respecter les échéances, et de voir les contraintes non pas comme un problème mais comme un défi.

La structure des ateliers respectait en général le modèle suivant:

- Echauffement (collectif)
- Développement technique (sous-groupe)
- Travail créatif de groupe (sous-groupe)

## **Warm-up / Echauffement**

### Static

The static warm-up is a more traditional form of warming up. Participants stand in lines, facing the trainer and repeating his/her every move. The logic behind it is to warm up the body "piece by piece", from the top (head, neck, shoulders, etc.), down to the waist, and finishing with the lower parts (knees, ankles, toes, etc.). It helps learners to understand what part of their body they're using and how it raises awareness of the way the body works.

### Statique

L'échauffement statique est une forme plus traditionnelle d'échauffement. Les participants se mettent en lignes, faisant face au formateur et répétant ses mouvements. La logique sous-jacente est d'échauffer le corps « morceau par morceau », depuis le haut (tête, nuque, épaules, etc.), jusqu'au bassin, et en terminant par le bas du corps (genoux, chevilles, orteils, etc.). Ce processus aide l'apprenant à comprendre quelle partie du corps il/elle utilise, et comment : cela aide à conscientiser la mécanique du corps.

### Dynamic

On the other hand, the dynamic warm-up is more "edutaining": it combines a true warming up of the body with the notion of playing. It starts slowly, as a game, giving great importance to free movements, as well as to listening to and looking at one another. Progressively, learners are moving more and more... and they finish the exercises with the feeling that they have just been playing, when in fact they are truly warmed up!

### Dynamique

L'échauffement dynamique est plus ludico-éducatif : il combine un véritable échauffement du corps avec des notions de jeux. Cela commence doucement, comme un jeu, en donnant une grande importance aux mouvements libres, ainsi qu'au fait de s'écouter et se regarder l'un l'autre. Progressivement, les apprenants bougent de plus en plus... et terminent les exercices avec le sentiment qu'ils ont juste participé à un jeu, alors qu'en fait ils se sont bel et bien échauffés !

### Dancing Dynamic

The dancing dynamic warm-up is similar to the dynamic one, except that it focuses on the "musicality" of the body. Its objective is to bring participants to turn their attention to the music, focusing on the beats and working on their body coordination and synchronisation.

### Dynamique dansé

L'échauffement dynamique dansé est similaire à l'échauffement dynamique, à la différence près qu'il est centré sur la « musicalité » du corps. L'objectif est d'amener les participants à prêter attention à la musique, en se concentrant sur le rythme et en travaillant la coordination et la synchronisation corporelles.

Note: Stretching is an essential part of warming up. It has the same function than a massage: relaxation of the body and feeling of relief. "Your body is your work tool: respect it! "

Note : Les étirements sont une partie essentielle de l'échauffement. Ils ont la même fonction qu'un massage : relaxation du corps et sentiment d'apaisement. "Votre corps est votre outil: respecte-le! "

## **Origins of hip-hop**

## Origines du hip-hop

Eric told the group about the history of hip-hop. The hip-hop movement started in the 1970's in the USA, more precisely in the Bronx, New York City. The founder of the movement is DJ Kool Herc, who had lost a dear friend in a street fight. As a remedy to violence, he came up with the idea of fighting through dance and arts. Hip-hop was born as an artistic battle between two individuals, and as a battle with oneself!

It now includes various art forms, such as: DJing, rap, slam, graffiti, beatbox, break-dance, etc. It is closely linked to the history and culture of the African American community, and was inspired by many other cultures from around the world. As always happens with "countercultures", it has now been commercialised. But it was at first a way for a community to assert their identity, and for some it still remains so.

For more information on the history of hip-hop, start with Wikipedia:

<http://en.wikipedia.org/wiki/Hiphop>

Eric a raconté en partie au groupe l'histoire du hip-hop. Le mouvement hip-hop a commencé dans les années 1970 aux USA, plus précisément dans le Bronx, dans la ville de New York. Le fondateur du mouvement est DJ Kool Herc, qui avait perdu un ami cher dans une bataille de rue. Comme remède à la violence, il a proposé l'idée de se battre à travers la danse et l'art. Le hip-hop est donc né en tant que lutte entre deux individus, et une lutte avec soi même !

Le hip-hop inclut à présent diverses formes artistiques, telles que : le DJing, le rap, le slam, le graffiti, le beatbox, le break-dance, etc. Le mouvement a des liens étroits avec l'histoire et la culture de la communauté africaine-américaine, et a été inspiré par de nombreuses autres cultures. Comme c'est toujours le cas avec les « contre-cultures », le hip-hop est maintenant commercialisé. Mais au début, c'était pour une communauté une façon d'affirmer son identité, et ce l'est toujours pour certains.

Pour plus d'information sur l'histoire du hip-hop, commencez par Wikipedia :

<http://en.wikipedia.org/wiki/Hiphop>

## **CREATIVE WORKSHOPS / ATELIERS DE CREATION**

**The workshops given by Frédéric MERLO, stage director and specialist of team building, fulfilled a double objective:**

- 1. To develop new tools to lead a workshop, through concrete practice and direct coaching**
- 2. To create a short act mixing both hip-hop and circus techniques**

**Les ateliers donnés par Frédéric MERLO, metteur en scène et spécialiste en techniques d'animation, remplissaient un double objectif :**

- 1. Développer de nouveaux outils d'animation d'ateliers, par la pratique concrète et le tutorat direct**
- 2. Créer un court numéro mélangeant les techniques du hip-hop et celles du cirque**

### **Leading a workshop / Animation d'ateliers**

Frédéric worked in turn with the three sub-groups (blue, yellow and red). He proposed that three volunteers lead a short workshop (such as a game) for the rest of their sub-group. Each of these short workshops was to last 10 minutes. To make things slightly more complex, participants could pick a note from a hat with instructions on how to behave (ex.: "I love this game and the trainer!", "I ask questions all the time", or "Something that took place outside the class is bothering me"). Finally, one or two persons set aside to observe the workshop.

At the end of the game, participants sat in a circle to give their feedback and comments on what happened, always following the same order to speak:

- Workshop leader
- Participants
- Observer(s)
- Workshop leader (again, if needed)
- Frédéric himself

While a detailed account of the discussions at the end of the workshops is not feasible, here is nevertheless a non-exhaustive list of relevant and recurrent comments that were made about **the importance of:**

- time management
- clear instructions (making sure all participants follow)
- stating the goals of the activity
- selecting an activity relevant to the group and the time of the day
- humour when teaching
- self-confidence
- working in progression
- encouragements
- reaching a conclusion
- not pointing at someone in particular when making remarks
- taking extra care of those who need **it**

Finally, Frédéric proposed a tool to use when preparing a workshop: the QQCOQP (*note: when read in French, these letters sound like the sentence "Coucou, c'est occupé!"; i.e. "Hello, it's busy!"*).

Q = Quoi = What

Q = Qui = Who

C = Comment = How

O = Où = Where

Q = Quand = When

P = Pourquoi = Why

Frédéric a travaillé à tour de rôle avec les trois sous-groupes (bleu, jaune et rouge). Il a proposé à trois volontaires d'animer un atelier court (par exemple, un jeu) pour le reste de leur sous-groupe. Ces ateliers devaient durer 10 minutes. Pour complexifier quelque peu les choses, les participants pouvaient pêcher un papier d'un chapeau, avec une consigne sur comment se comporter (telle que : "J'adore ce jeu et le formateur !", "Je pose tout le temps des questions", ou "Quelque chose qui s'est passé en dehors de la session me perturbe"). Enfin, une ou deux personnes se tenaient sur le côté en tant qu'observateur de l'atelier.

A la fin du jeu, les participants se retrouvaient en cercle pour donner leurs retours et leurs commentaires sur ce qui s'était passé. L'ordre de parole était toujours le même:

- Animateur de l'atelier
- Participants
- Observateur(s)
- Animateur de l'atelier (à nouveau, si nécessaire)
- Frédéric lui-même

Bien qu'un compte-rendu détaillé des conversations qui s'en sont suivies n'est pas réalisable, voici néanmoins une liste non-exhaustive des commentaires pertinents ou récurrents qui ont été fait à propos de **l'importance de**:

- gérer le temps
- donner des instructions claires (et de s'assurer que tous les participants suivent)
- mentionner les objectifs de l'activité
- sélectionner une activité correspondant au groupe et adéquate au moment de la journée
- faire preuve d'humour lorsque l'on enseigne
- avoir confiance en soi
- travailler en progression
- donner des encouragements
- arriver à une conclusion
- ne pas s'adresser à une personne en particulier lorsque l'on fait une remarque
- prendre particulièrement soin de ceux qui en ont besoin

Enfin, Frédéric a proposé un outil pour la préparation d'ateliers: le QQCOQP ("Coucou, c'est occupé!").

Q = Quoi

Q = Qui

C = Comment

O = Où

Q = Quand

P = Pourquoi



## Creating an act

The group was again divided into sub-groups (five in total), this time to ensure a diversity of languages, origins, ages, genders, backgrounds and disciplines. Each of these sub-groups picked a constraint (a topic) prepared by Frédéric:

- funny
- violence
- with text
- with sound
- chic

The goal was for participants to use their imagination to create a short piece mixing both hip-hop and circus techniques (to achieve a new, hybrid form, instead of merely juxtaposing the two disciplines), based on the topic they had picked. Experts in hip-hop (Eric and Cédric), circus (Katérina) and theatre (Frédéric) were available to answer participants' questions, doubts, needs or requests.

While going from one group to another, Frédéric provided many comments, such as:

- Start from a scenario: create a story, a context, characters, develop a starting point, a development and a conclusion
- Work fast: don't lose your focus
- Producing an act and leading a workshop have strong similarities: in both, the process is more important than the result
- To go beyond the language barrier, it's better to *do* than to *speak*
- Participants are responsible for their own work during a workshop, just as you are responsible for the creation of your act
- The links between the acts are very important to achieve a coherent production
- Having ideas is not difficult; giving up one's ideas is more complex!
- It's better to do bad things than to do nothing...

At the end of the week, participants presented twice their work. It was made up of hip-hop choreographies (blue, yellow and red groups) and short acts mixing hip-hop and circus techniques (based on the themes: funny, violence, with text, with sound, chic). The audience was a mostly composed of people from the local community.



## Création d'un numéro

Le groupe a été à nouveau divisé en sous-groupes (cinq au total), cette fois dans le but d'assurer une diversité de langues, origines, âges, sexes, milieux et disciplines. Chacun de ces sous-groupes a tiré au sort une contrainte (un sujet), préparée par Frédéric:

- comique
- violence
- avec texte
- avec son
- chic

L'objectif pour les participants était d'utiliser leur imagination afin de créer un court numéro mélangeant les techniques du hip-hop et celles du cirque (pour arriver à une forme nouvelle et hybride, au lieu de la juxtaposition de deux disciplines), en se basant sur le sujet qu'ils avaient tiré au sort.

Des référents en hip-hop (Eric and Cédric), en cirque (Katérina) et en théâtre (Frédéric) étaient disponibles pour répondre aux questions, doutes, besoins ou demandes des participants.

En passant d'un groupe à l'autre, Frédéric a prodigué de nombreux conseils, tels que:

- Partez d'un scénario: créez une histoire, un contexte, des personnages, mettez en place un point de départ, un développement et une conclusion
- Travaillez vite : ne perdez pas l'objectif de vue
- Créer un numéro et animer un atelier ont des points en commun : dans les deux cas, le processus est plus important que le résultat
- Pour dépasser les barrières linguistiques, il vaut mieux **faire** que **parler**
- Les enfants sont responsables de leur travail lors d'un atelier, tout comme vous êtes responsables de la création de votre numéro
- Les liens entre les numéros sont très importants pour arriver à un résultat cohérent
- Avoir des idées n'est pas difficile, pouvoir les abandonner est plus complexe!
- Il vaut mieux mal faire que de ne rien faire...

A la fin de la semaine, les participants ont présenté en deux occasions leur travail. Il était composé de chorégraphies hip-hop (groupes bleu, jaune et rouge), et de numéros courts mélangeant les techniques du hip-hop et celles du cirque (basés sur les thèmes : comique, violence, avec texte, avec son, chic). Le public mixte était composé principalement d'habitants du quartier.

## Circus Arts / Urban Arts and Cultures of Young People

Bagneux/Paris, France, 20–27 / 6 / 2010

